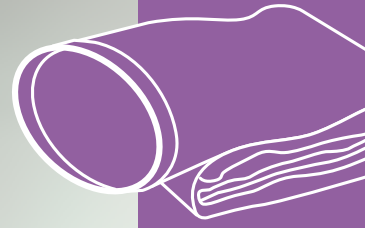


mail: altair@altair-srl.com
www.altair-srl.com



**SISTEMI DI FISSAGGIO - BRIDES DE FIXATION - FIXING SYSTEM
BEFESTIGUNGS SYSTEME - SISTEMA DE FIJIACION - SISTEMA DE FIXAÇÃO**





BAG

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO A1

APERTA TAGLIATA LISCIA DA ENTRAMBI I LATI.

OUVORTE COUPÉE LISSE DES DEUX CÔTÉS.

CUT SMOOTH OPEN ON BOTH ENDS.

BEIDSEITIG GEÖFFNET UND GLATT ABGESCHNITTEN.

ABIERTA CORTADA LISA DE LOS DOS LADOS.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO B1

APERTA CON CORDINO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA ENTRAMBI I LATI.

OUVORTE AVEC CORDE À L'INTÉRIEUR DU REVERS DES DEUX CÔTÉS.

OPEN ON BOTH ENDS WITH CORD AND CUFF.

BEIDSEITIG GEÖFFNET, MIT SCHNUR IM SAUM.

ABIERTA CON CORDÓN DENTRO DEL DOBLEZ DE LOS DOS LADOS.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO C1

APERTO DA AMBO I LATI CON ENTRAMBI I RISVOLTI CUCITI.

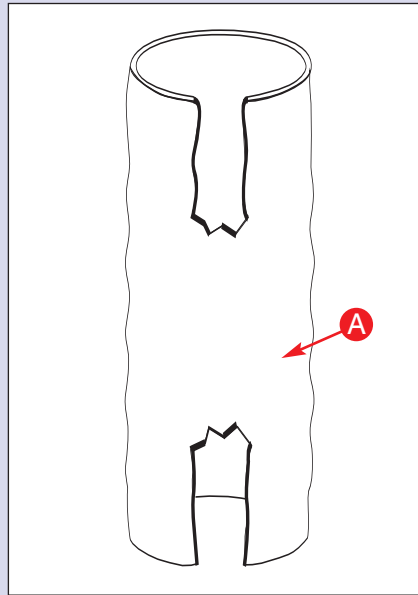
OUVORTE DES DEUX CÔTÉS AVEC LES DEUX CÔTÉS COUSUS.

OPEN ON BOTH ENDS WITH SEWN CUFFS.

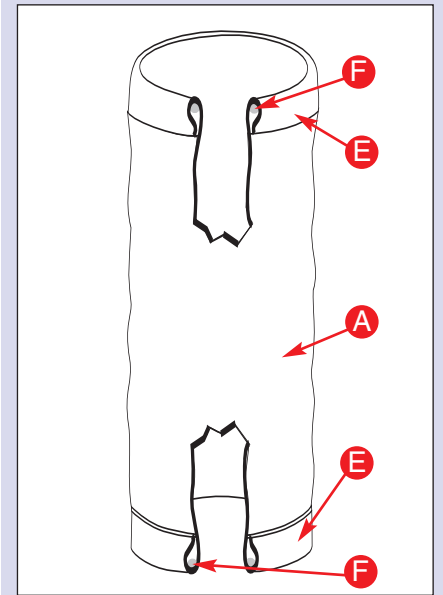
BEIDSEITIG GEÖFFNET, MIT BEIDSEITIG GENÄHTEN SÄUMEN.

ABIERTA DE LOS DOS LADOS CON LOS DOS DOBLECES COSIDOS.

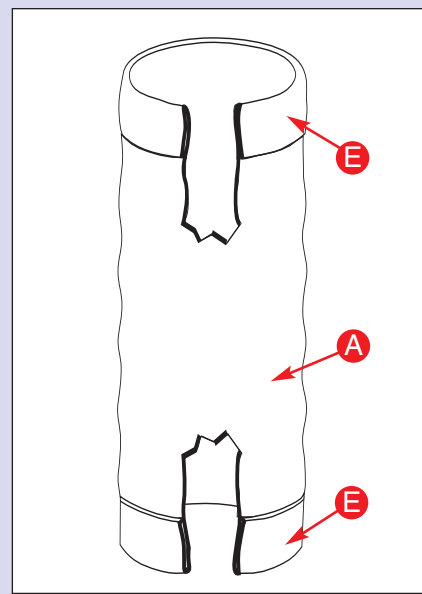
Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **A1**



Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **B1**



Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **C1**



- A** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLAÜCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- E** RISVOLTO CUCITO REVERS COUSUS SEWED EDGE GEÄHTEN BORD BORTE COIDO
- F** CORDINO CORDE CORD SCHNÜRCHEN CORDÓN



BAG

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO D 1

APERTA CON SNAP-RING DA ENTRAMBI I LATI.

OUVERTE AVEC ANNEAU-RESSORT DES DEUX CÔTÉS.

SNAP RING TOP AND BOTTOM.

BEIDSEITIG GEÖFFNET, MIT SNAP-RING.

ABIERTA CON RESORTE DE ANILLOS DE LOS DOS LADOS.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO F 1

APERTA CON ANELLO IN GOMMA CUCITO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA ENTRAMBI I LATI.

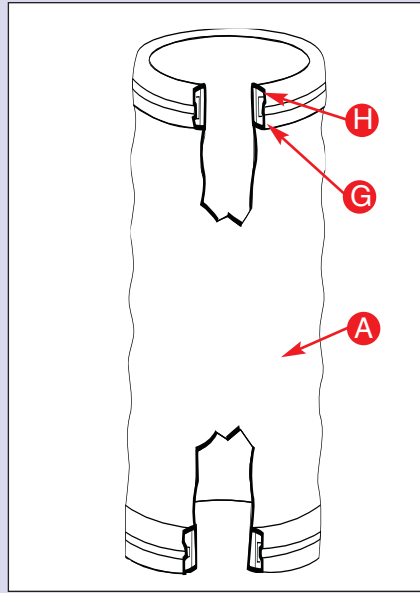
OUVERTE AVEC ANNEAU EN CAOUTCHOUC COUSU À L'INTÉRIEUR DU REVERS DES L'INTÉRIEUR DU REVERS DES DEUX CÔTÉS.

OPEN ON BOTH ENDS WITH RUBBER RING SEWN INTO CUFF.

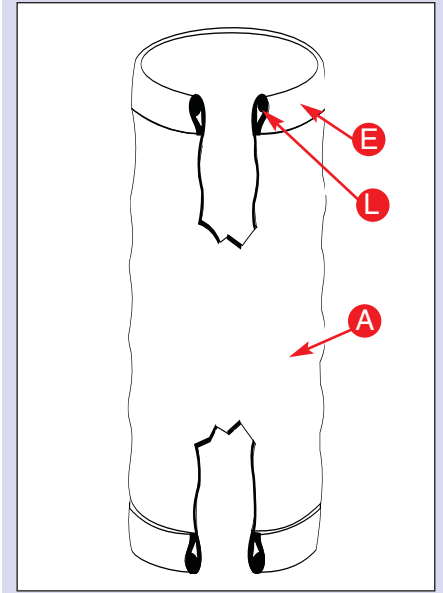
BEIDSEITIG GEÖFFNET, MIT BEIDSEITIG IN DEN SAUM EINGENÄHTEM GUMMIRING.

ABIERTA CON ANILLO DE GOMA COSIDO DENTRO DEL DOBLEZ DE LOS DOS LADOS.

Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **D1**



Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **F1**



- A** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLAÜCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- E** RISVOLTO CUCITO REVERS COUSUS SEWED EDGE GEÄHTEN BORD BORTE COIDO
- G** NASTRO SNAP ANNEAU-RESSORT SNAP-RING SNAP-RING RESORTE DE ANILLOS
- H** RING D'ACCIAIO ANNEAU EN ACIER STEEL RING STAHLRING ANILLO EN ACIERO
- L** ANELLO IN GOMMA ANNEAU EN CAOUTHOUC RUBBER RING GUMMIRING ANILLO DE GOMA



BAG

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO B

APERTA CON CORDINO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA UN LATO; CHIUSA CON FONDELLO DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC CORDE À L'INTÉRIEUR DU REVERS D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND DE L'AUTRE.

OPEN WITH CORD AND CUFF TOP AND CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT SCHNUR IM SAUM; AUF DER UNTERSEITE MIT GESCHLOSSENEM BODEN.

ABIERTA CON CORDÓN DENTRO DEL DOBLEZ DE UN LADO; CERRADA CON FONDO DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO BSP

APERTA CON CORDINO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA UN LATO. CHIUSA CON FONDELLO FORATO DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC CORDE À L'INTÉRIEUR DU REVERS D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND PERCÉ DE L'AUTRE.

OPEN WITH CORD AND CUFF TOP AND PERFORATED CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT SCHNUR IM SAUM; AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT PERFORIERTEM BODEN.

ABIERTA CON CORDÓN DENTRO DEL DOBLEZ DE UN LADO; CERRADA CON FONDO PERFORADO DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO BX

APERTO CON CORDINO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA UN LATO. CHIUSA CON FONDELLO RINFORZATO CUCITO DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC CORDE À L'INTÉRIEUR DU REVERS D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND PERCÉ DE L'AUTRE.

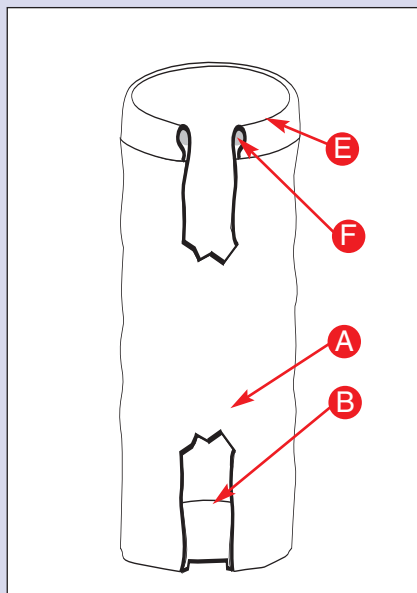
OPEN WITH CORD AND CUFF TOP REINFORCED SEWN CLOSED BOTTOM

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT SCHNUR IM SAUM. AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT VERSTÄRKTEM, GENÄHEM BODEN.

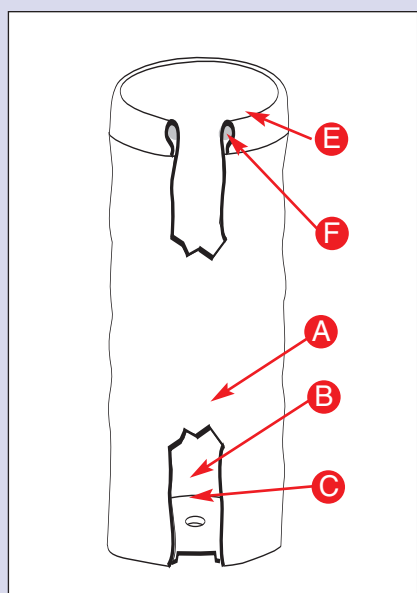
ABIERTA CON CORDÓN DENTRO DEL DOBLEZ DE UN LADO.

CERRADA CON FONDO REFORZA

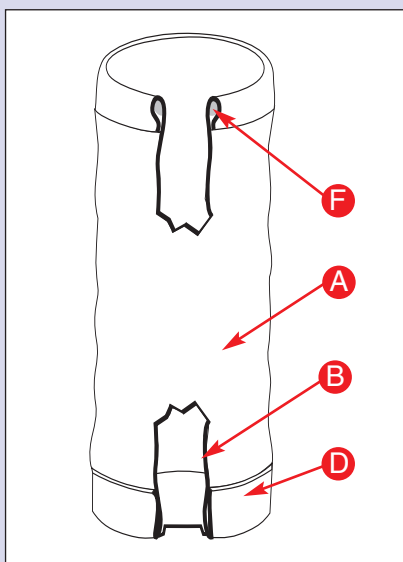
Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **B**



Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **BSP**



Tipo - Type - Type - Typ - Tipo **BX**



- A** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLAÜCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- B** FONDELLO CUCITO FOND COUSUS SEWED BOTTOM GEHÄNDTEN GRUND FONDO COIDO
- C** FORO TROU HOLE LOCH AGUJERO
- D** FONDO RINFORZATO FOND REINFORCÉ REINFORCED BOTTOM VERSTÄEKTEM GRUND FONDO REINFORZADO
- E** RISVOLTO CUCITO REVERS COUSUS SEWED EDGE GEHÄHTEN BORD BORTE COIDE
- F** CORDINO CORDE CORD SCHNÜRCHEN CORDÓN

Strada Volpiano, 64
10040 Leini (TO) ITALY
Tel. ++39 011 9973113
Fax ++39 011 9988546



BAG

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO C

APERTA CON RISVOLTO CUCITO DA UN LATO; CHIUSA CON FONDELLO DALL'ALTRO.

OUVRETE AVEC REVERS COUSU D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND DE L'AUTRE.

OPEN WITH SQUARE FELT EDGING TOP AND CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT GENÄHTEM SAUM; AUF DER UNTERSEITE MIT GESCHLOSSENEM BODEN.

ABIERTA CON DOBLEZ COSIDO DE UN LADO; CERRADA CON FONDO DEL OTRO

TIPO TYPE TYPE TYP TIPOCSP

APERTA CON RISVOLTO CUCITO DA UN LATO; CHIUSA CON FONDELLO FORATO DALL'ALTRO

OUVRETE AVEC REVERS COUSU D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND PERCÉ DE L'AUTRE.

OPEN WITH SQUARE FELT EDGING TOP AND PERFORATED CLOSED BOTTOM

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT GENÄHTEM SAUM; AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT PERFORIERTEM BODEN

ABIERTA CON DOBLEZ COSIDO DE UN LADO; CERRADA CON FONDO PERFORADO DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPOCX

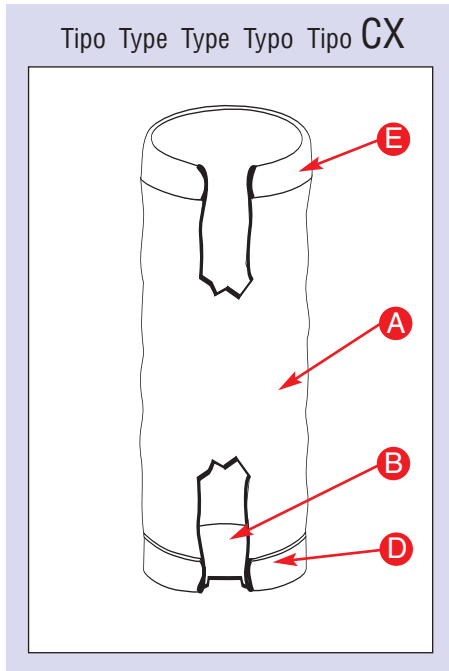
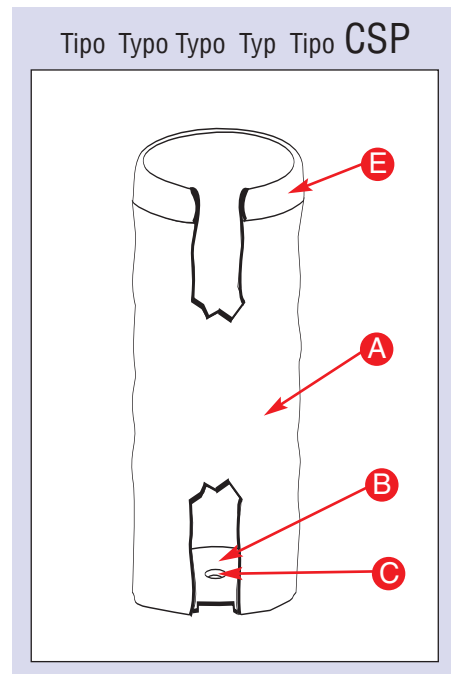
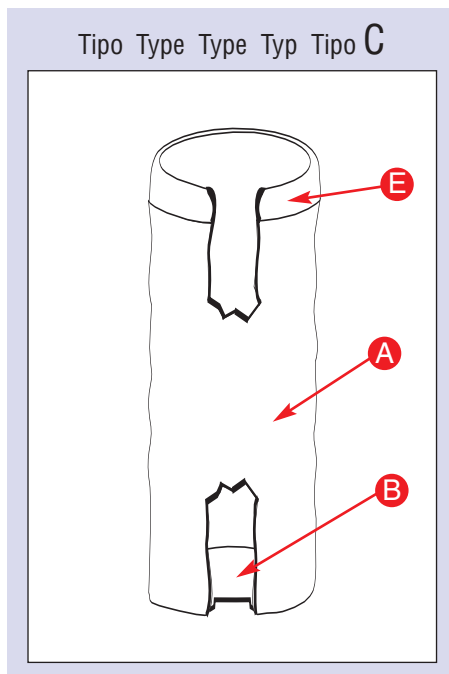
APERTO CON RISVOLTO CUCITO DA UN LATO; FONDO CHIUSO RINFORZATO DALL'ALTRO.

OUVRETE AVEC REVERS COUSU D'UN CÔTÉ; FOND FERMÉ RENFORCÉ DE L'AUTRE.

OPEN WITH SQUARE FELT EDGING TOP. REINFORCED SEWN CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT GENÄHTEM SAUM; AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT VERSTÄRKTEM BODEN.

ABIERTA CON DOBLEZ COSIDO DE UN LADO; FONDO CERRADO REFORZADO DEL OTRO.



- A** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLÄUCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- B** FONDELLO CUCITO FOND COUSUS SEWED BOTTOM GEHÄNDTEN GRUND FONDO COIDO
- C** FORO TROU HOLE LOCH AGUJERO
- D** FONDO RINFORZATO FOND REINFORCÉ REINFORCED BOTTOM VERSTÄEKTEM GRUND FONDO REINFORZADO
- E** RISVOLTO CUCITO REVERS COUSUS SEWED EDGE GEHÄHTEN BORD BORTE COIDE



BAG

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO D

APERTA CON SNAP-RING DA UN LATO;
CHIUSA CON FONDELLO DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC ANNEAU-RESSORT D'UN
CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND DE L'AUTRE.

SNAP RING TOP AND CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT SNAP-RING; AUF
DER UNTERSEITE MIT GESCHLOSSEMEM
BODEN.

ABIERTA CON RESORTE DE ANILLOS DE UN
LADO; CERRADA CON FONDO DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPODSP

APERTA CON SNAP-RING DA UN LATO;
CHIUSA CON FONDELLO FORATO DALL'AL-
TRO.

OUVERTE AVEC ANNEAU-RESSORT D'UN
CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND PERCÉ DE L'AU-
TRE.

SNAP RING TOP AND PERFORATED CLOSED
BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT SNAP-RING; AUF
DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT
PERFORIEMTEM BODEN.

ABIERTA CON RESORTE DE ANILLOS DE UN
LADO; CERRADA CON FONDO PERFORADO
DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO DX

APERTO CON SNAP-RING DA UN LATO.
CHIUSA CON FONDO RINFORZATO CUCITO
DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC ANNEAU-RESSORT D'UN
CÔTÉ. FERMÉE AVEC FOND RENFORCÉ
COUSU DE L'AUTRE.

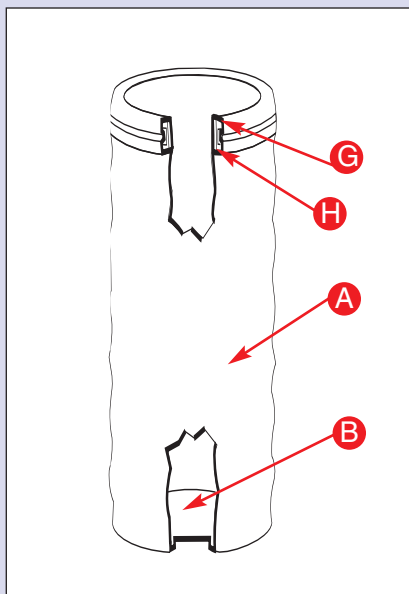
SNAP RING TOP. REINFORCED SEWN CLO-
SED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT SNAP-RING. AUF
DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT VER-
STÄRKTEM, GENÄHTEM BODEN.

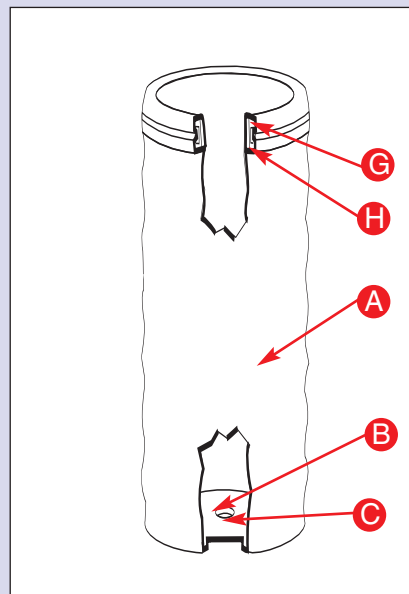
ABIERTA CON RESORTE DE ANILLOS DE UN
LADO. CERRADA CON FONDO REFORZADO
COSIDO DEL OTRO.

Altair Altair Altair Altair Altair Altair Altair Altair Altair Altair Altair

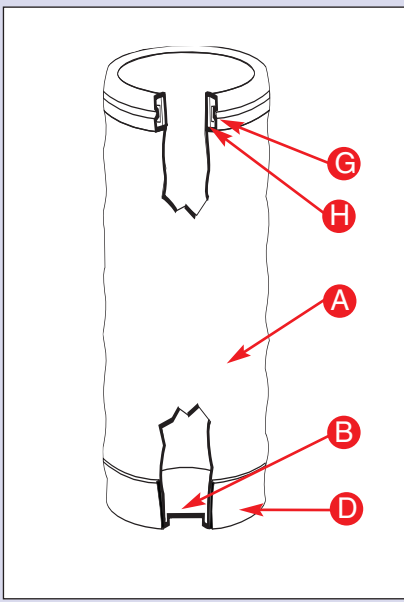
Tipo Type Type TYP TIPO D



Tipo Type Type TYP TIPO DSP



Tipo Type Type TYP TIPO DX



- A** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLAÜCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- B** FONDELLO CUCITO FOND COUSUS SEWED BOTTOM GEHÄNDTEN GRUND FONDO COIDO
- C** FORO TROU HOLE LOCH AGUJERO
- D** FONDO RINFORZATO FOND REINFORCÉ REINFORCED BOTTOM VERSTÄEKTEM GRUND FONDO REINFORZADO
- H** RING D'ACCIAIO ANNEAU EN ACIER STEEL RING STAHLRING ANILLO DE GOMA
- G** NASTRO SNAP ANNEAU RESORT SNAP RING SNAP RING RESORTE DE ANILLOS



BAG

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO F

APERTA CON ANELLO IN GOMMA CUCITO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA UN LATO; CHIUSA CON FONDELLO DALL'ALTRO.

OUVORTE AVEC ANNEAU EN CAOUTCHOUC COUSU À L'INTÉRIEUR DU REVERS D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND DE L'AUTRE.

OPEN TOP WITH RUBBER RING SEWN INTO CUFF AND CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT IN DEN SAUM EINGENÄHTEM GUMMIRING; AUF DER UNTERSEITE MIT GESCHLOSSENEM BODEN.

ABIERTA CON ANILLO DE GOMA COSIDO DENTRO DEL DOBLEZ DE UN LADO; CERRADA CON FONDO DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO FSP

APERTA CON ANELLO IN GOMMA CUCITO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA UN LATO; CHIUSA CON FONDELLO FORATO DALL'ALTRO.

OUVORTE AVEC ANNEAU EN CAOUTCHOUC COUSU À L'INTÉRIEUR DU REVERS D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND PERCÉ DE L'AUTRE.

OPEN TOP WITH RUBBER RING SEWN INTO CUFF AND PERFORATED CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT IN DEN SAUM EINGENÄHTEM GUMMIRING; AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT PERFORIERTEM BODEN.

ABIERTA CON ANILLO DE GOMA COSIDO DENTRO DEL DOBLEZ DE UN LADO; CERRADA CON FONDO PERFORADO DEL OTRO.

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO FX

APERTA CON ANELLO IN GOMMA CUCITO ALL'INTERNO DEL RISVOLTO DA UN LATO. CHIUSA CON FONDELLO E CON FONDO RINFORZATO CUCITO DALL'ALTRO.

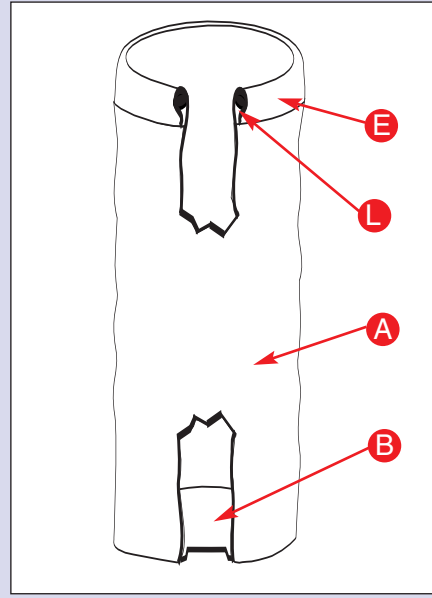
OUVORTE AVEC ANNEAU EN CAOUTCHOUC COUSU À L'INTÉRIEUR DU REVERS D'UN CÔTÉ. FERMÉE AVEC FOND ET FOND RENFORCÉ COUSU DE L'AUTRE.

OPEN TOP WITH RUBBER RING SEWN INTO CUFF. REINFORCED SEWN CLOSED BOTTOM.

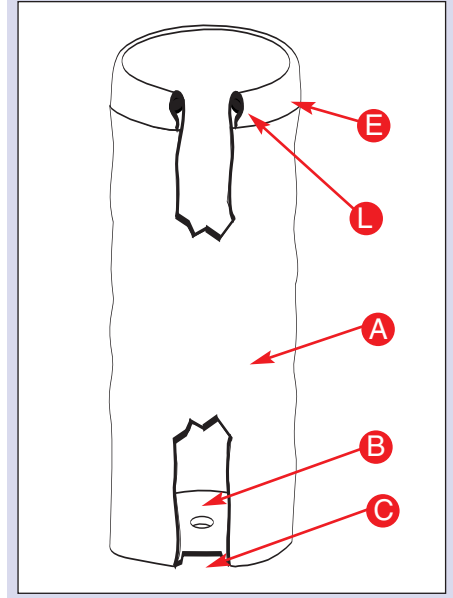
EINSEITIG GEÖFFNET, MIT IN DEN SAUM EINGENÄHTEM GUMMIRING. AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT VERSTÄRKTEM, GENÄHTEM BODEN.

ABIERTA CON ANILLO DE GOMA COSIDO DENTRO DEL DOBLEZ DE UN LADO. CERRADA CON FONDO Y CON FONDO REFORZADO COSIDO DEL OTRO.

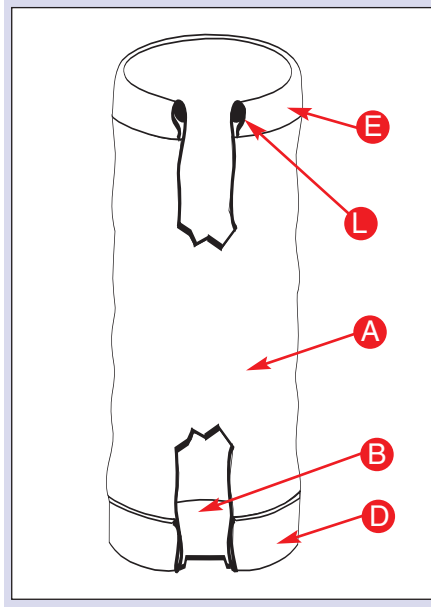
Tipo Type Type Typ Tipo **F**



Tipo Type Type Typ Tipo **FSP**



Tipo Type Type Typ Tipo **FSP**



- A** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLÄUCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- B** FONDELLO CUCITO FOND COUSUS SEWED BOTTOM GEHÄNDTEN GRUND FONDO COIDO
- C** FORO TROU HOLE LOCH AGUJERO
- D** FONDO RINFORZATO FONDO RINFORZATO FOND REINFORCÉ REINFORCED BOTTOM VERSTÄKTEM GRUND FONDO REINFORZADO
- E** RISVOLTO CUCITO REVERS COUSUS SEWED EDGE GEHÄHTEN BORD BORTE COIDE
- L** ANELLO IN GOMMA ANNEAU EN CAOUTCHOUC RUBBER RING GUMMIRING ANILLO DE GOMA



BAG

TIPO G

APERTA FLANGIA IN FELTRO DA UN LATO;
CHIUSA CON FONDELLO DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC BORD CARRÉ EN FEUTRE
D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND DE L'AUTRE.

OPEN WITH SQUARE FELT EDGING TOP
AND CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT FILZFLANSCH;
AUF DER UNTERSEITE MIT GESCHLOSSEMEM
BODEN.

ABIERTA CON BORDE CUADRADO DE FIELTRO
DE UN LADO; CERRADA CON FONDO
DEL OTRO.

TIPO GSP

APERTA FLANGIA IN FELTRO DA UN LATO;
CHIUSA CON FONDELLO FORATO DALL'ALTRO.

OUVERTE AVEC BORD CARRÉ EN FEUTRE
D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND PERCÉ DE
L'AUTRE.

OPEN WITH SQUARE FELT EDGING TOP
AND PERFORATED CLOSED BOTTOM.

EINSEITIG GEÖFFNET, MIT FILZRAND;
AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT
PERFORIERTEM BODEN.

ABIERTA CON BORDE CUADRADO DE FIELTRO
DE UN LADO; CERRADA CON FONDO
PERFORADO DEL OTRO.

TIPO GX

APERTA FLANGIA IN FELTRO DA UN LATO.
CHIUSA CON FONDO RINFORZATO CUCITO
DALL'ALTRO.

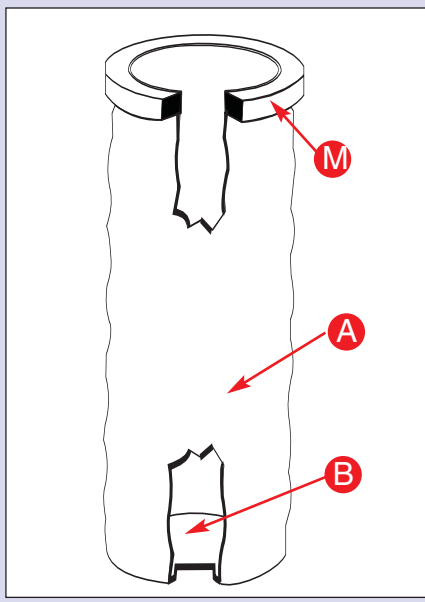
OUVERTE AVEC BORD CARRÉ EN FEUTRE
D'UN CÔTÉ; FERMÉE AVEC FOND RENFORCÉ
COUSU DE L'AUTRE.

OPEN WITH SQUARE FELT EDGING TOP.
REINFORCED SEWN CLOSED BOTTOM.

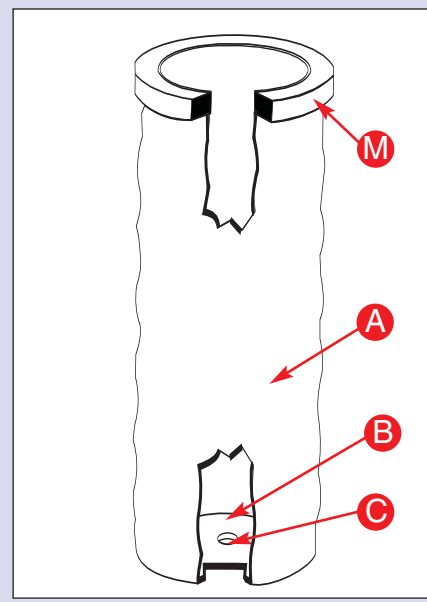
EINSEITIG GEÖFFNET, MIT FILZRAND.
AUF DER UNTERSEITE GESCHLOSSEN, MIT
VERSTÄRKTEM, GENÄHTEM BODEN.

ABIERTA CON BORDE CUADRADO DE FIELTRO
DE UN LADO. CERRADA CON FONDO
REFORZADO COSIDO DEL OTRO.

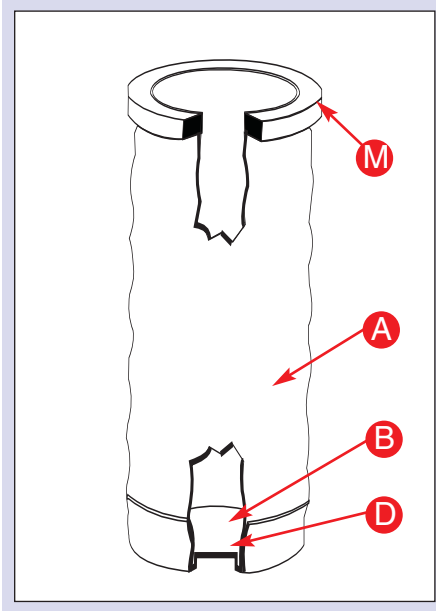
Tipo Type Type Typ Tipo **G**



Tipo Type Type Typ Tipo **GSP**



Tipo Type Type Typ Tipo **GX**



- (A)** MANICA FILTRANTE MANCHE FILTRANT SLEEVE FILTERING SCHLAÜCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- (B)** FONDELLO CUCITO FOND COUSUS SEWED BOTTOM GEHÄNDTEN GRUND FONDO COIDO
- (C)** FORO TROU HOLE LOCH AGUJERO
- (D)** FONDO RINFORZATO FOND RINFORZATO FOND REINFORCÉ REINFORCED BOTTOM VERSTÄEKTEM GRUND FONDO REINFORZADO
- (M)** FLANGIA IN FELTRO BRIDE EN FEUTRE FELT FLANGE FILZFLANSCH BRIDA DE FIELTRO



BAG

OPZIONE *L

L'OPZIONE L É DISPONIBILE SU TUTTE LE VERSIONI A CATALOGO.
* INDICA IL N° DI ANELLI DI RINFORZO IN ACCIAIO.

L'OPTION *L

L'OPTION L EST DISPONIBLE SUR TUTES LE VERSIONS SUR CATALOGUE.
* INDIQUE LES N° D'ANNEAUX DE RENFORT EN ACIER.

*L OPTION

THE L'OPTION IS AVAILABLE FOR ALL CATALOGUE VERSIONS.
* INDICATES NUMBER OF STEEL REINFORCEMENT RINGS.

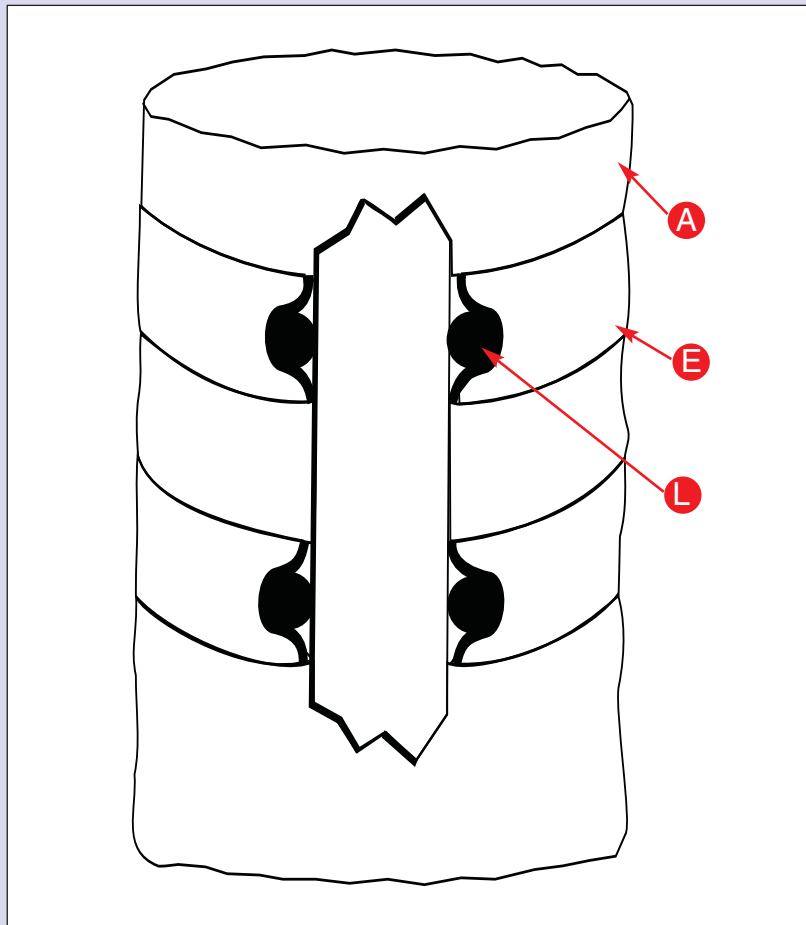
OPTION *L

DIE OPTION L IST BEI SÄMTLICHEN KATALOGVERSIONEN ERHÄLTICH.
* ZEIGT DIE ANZAHL DER STAHLVERSTÄRKUNGSTRINGE AN.

OPCIÓN *L

LA OPCIÓN L ESTÁ A DISPOSICIÓN EN TODAS LAS VERSIONES PRESENTES EN EL CATALOGO.
* INDICA LA CANT. DE ANILLOS DE ACERO DE REFUERZO.

Opzione *L option *L *L option option *L option *L



- A** MANICA FILTRANTE MANICHE FILTRANT SLEEVE FILTERING
SCHLÄUCHE FILTERGEWEBE MANGA FILTRANTE
- E** RISVOLTO CUCITO REVERS COUSUS SEWED EDGE GEÄHTEN BORD BORTE COIDO
- L** ANELLO DI RINFORZO IN ACCIAIO D'ANNEAU DE RENFORT EN ACIER
STEEL REINFORCEMENT RING STAHLVERSTÄRKUNGSTRINGE ANILLO DE ACERO DE REFUERZO